



Persbericht

14 juli 2022

CAft adviseert Rijksministerraad tot het geven van een aanwijzing aan de ministerraad van Aruba

Oranjestad - Het College Aruba financieel toezicht (CAft) heeft op 13 juli 2022 de Rijksministerraad (RMR) geadviseerd tot het geven van een aanwijzing aan de ministerraad van Aruba. Het land dient het begrotingstekort in 2022 maximaal te beperken en vanaf 2023 overschotten op de begroting te bewerkstelligen om tot de noodzakelijke schuldreductie te komen.

Het CAft uit al enige tijd zijn zorgen over de overheidsfinanciën van Aruba. Zowel voor als na de coronacrisis werden diverse hoor- en wederhoortrajecten op basis van de Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht doorlopen (LAft) en werd de RMR op verschillende momenten geïnformeerd over de zorgwekkende financiële situatie van Aruba. Bij de vastgestelde begroting 2022 concludeerde het CAft opnieuw, dat Aruba onvoldoende maatregelen neemt om de lasten op de begroting structureel te beheersen en voor begrotingsconsolidatie te veel leunt op het verhogen van de baten en incidentele dekkingen.

Hoewel de economie in 2021 sterk aantrok en er ook voor 2022 sprake is van een robuust herstel, komt het financieringstekort van het land in 2022 uit op AWG 227 miljoen, gelijk aan 4,0 procent van het bruto binnenlands product (GDP). Daarmee loopt de schuld van Aruba in 2022 onnodig op. Volgens de meerjarenbegroting zal de schuld tot en met 2026 verder oplopen en de AWG 6 miljard ruimschoots overstijgen. De rentelasten gaan hierdoor een steeds groter beslag op de overheidsfinanciën leggen. In de periode 2023-2027 zal Aruba meer dan AWG 4 miljard moeten aflossen. Dit betekent dat het merendeel van de schuld van Aruba op de korte termijn geherfinancierd moet worden.

Het land neemt onvoldoende maatregelen om de lasten op de begroting te beheersen en leunt voor begrotingsconsolidatie te veel op het verhogen van de baten. Het CAft ziet grote risico's, ook gelet op de thans oplopende rente. Het CAft acht maatregelen noodzakelijk om in 2022 de schuldtoename te beperken en vanaf 2023 te komen tot een begrotingsoverschot, en daarmee tot schuldreductie, zodat het pad naar duurzame overheidsfinanciën kan worden hervat.

Op basis van het doorlopen hoor en wederhoortraject bij de vastgestelde begroting 2022 constateert het CAft, dat Aruba slechts één van de dertien aanbevelingen in voldoende mate opvolgt. Aan nog twee van de dertien aanbevelingen zou voldaan kunnen worden, indien Aruba op korte termijn overgaat tot effectuering van de maatregelen, zoals het gedeeltelijk bevrozen van nog in te vullen vacatures (roll-overs) en het aftoppen van overwerkvergoedingen. Bij de overige aanbevelingen constateert het CAft dat Aruba geen of onvoldoende opvolging geeft. Het CAft komt hiermee tot de conclusie, dat zowel de begroting voor 2022 als de meerjarenbegroting in onvoldoende mate in overeenstemming worden gebracht met artikel 14 van de LAft en het protocol.

Nu Aruba in onvoldoende mate blijkt geeft het pad naar duurzame overheidsfinanciën zelf te hervatten, ziet het CAft geen andere mogelijkheid dan een aanwijzing te adviseren. Het is aan de RMR om te besluiten of de aanwijzing er daadwerkelijk komt, en zo ja, wat daarvan de precieze inhoud zal zijn.



[Einde Persbericht]

Fotograaf:

Ton Verkuijlen

Fotobijschrift:

CAft adviseert de Rijksministerraad tot het geven van een aanwijzing aan Aruba.

Noot voor de redactie – niet voor publicatie

Contactpersoon CAft:

Secretariaat College Aruba financieel toezicht

Ray Thuis - Secretaris

Telefoon +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084

Email info@cft.cw

Website www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Alberto

Telefoon +5999 512-6861



Komunikado di Prensa

14 di yùli 2022

CAft ta konsehá Konseho di Minister di Reino pa duna Konseho di Minister di Aruba un instrukshon

Oranjestad – Kolegio di supervishon finansiero di Aruba (CAft) a Konseha Konseho di Minister di Reino (RMR) dia 13 di juli 2022 pa duna Konseho di Minister di Aruba un instrukshon. Pais Aruba mester limitá e défisit presupuestario maksimalmente na 2022 i realisá un surplus presupuestario for di 2023 pa di e forma aki yega na e redukshon di debe nesesario.

Ya pa basta tempu CAft ta ekspresando su preokupashon tokante finansa públiko di Aruba. Tantu promé komo despues di e krisis di COVID-19 a kana vários trayekto di skucha tur dos banda, a base di e Ordenansa Nashonal tokante di Supervishon finansiero temporal di Aruba (LAft), i a informá RMR na diferente momentu tokante e situashon finansiero di Aruba, kual ta di preokupashon. Pa loke ta trata e presupuesto aprobá di 2022, CAft a konkluí atrobe ku Aruba no ta tumando suficiente medida pa kontrolá e gastunan riba presupuesto den forma struktural i Aruba ta konfia demasiado riba oumento di entrada i riba koberturanan insidental pa konsolidashon di e presupuesto.

Apesar ku ekonomia a mehorá fuertemente na 2021 i apesar ku pa 2022 tambe tin indikashon ku lo tin un rekuperashon robusto, e défisit di finasashon di Pais Aruba na 2022 ta yega e montante di AWG 227 mion, kual ta ekivalente na 4,0 porshento di e Produkto Interno Bruto (PIB). Esaki ta nifiká ku e debe di Aruba lo oumentá innesesariamente den 2022. Segun e presupuesto di mas aña, e debe lo sigui oumentá te 2026 i lo superá ampliamente AWG 6 miar. Konsekuentemente, e karganan di interes ta bai pone un preshon kada bes mas grandi riba finansa públiko. Den e periodo 2023-2027 Aruba lo mester paga mas ku AWG 4 miar bèk. Esaki ta nifiká ku lo mester refinansiá mayoria di Aruba su debe riba término kòrtiku.

Pais Aruba no ta tumando suficiente medida pa kontrolá e gastunan riba presupuesto, i ta konfia demasiado riba oumento di entrada pa konsolidashon di e presupuesto. CAft ta mira riesgo grandi, tambe teniendo na kuenta e aktual subida di interes. CAft ta konsiderá ku ta nesesario pa bini ku medida pa limitá kresementu di e debe na 2022 i realisá un surplus presupuestario for di 2023, i di e forma ei yega na redukshon di e debe, pa por reanudá e kaminda pa un finansa públiko sostenibel.

Awor ku a finalisá e trayekto di skucha tur dos banda den kaso di e presupuesto aprobá di 2022, CAft ta konstatá ku Aruba ta kumpliando di forma suficiente ku solamente un di e diestres rekomendashonnan. Lo por kumpli ku dos mas di e diestres rekomendashonnan, si riba término kòrtiku Aruba prosedé na implementashon di e medidanan, manera frismentu parsial di vakaturanan ku mester yena ainda (roll-overs) i kòrtamentu di e pagonan di overtime. Pa loke ta trata e sobrá rekomendashonnan, CAft ta konstatá ku Aruba no ta sigui nan òf no ta sigui nan sufisientemente. Konsekuentemente CAft ta yega na e konklushon ku no ta laga ni e presupuesto di 2022 ni e presupuesto di mas aña kumpli sufisientemente ku artíkulo 14 di LAft i e protokòl.

Mirando ku Aruba no ta demostrá sufisientemente ku e mes ta bai reanudá e kaminda pa finansa públiko sostenibel, CAft no ta mira ningun otro opshon ku konsehá un instrukshon. Ta keda na RMR pa disidí si en bèrdat ta bini un instrukshon, i, si esei ta e kaso, kiko lo ta kontenido eksakto di esaki.



[Fin di e Komunikado]

Fotógrafo:

Ton Verkuijlen

Teksto pa foto:

CAft ta konsehá Konseho di Minister di Reino pa duna Aruba un instrukshon.

Nota pa redakshon – no pa publikashon

Kontakto na CAft:

Sekretariado Kolegio di supervishon finansiero di Aruba

Telefòn +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084

Email info@cft.cw

Website www.cft.cw

Persona di kontakto pa prensa:

Jefka Alberto

Telefòn +5999 512-6861



Comunicado di Prensa

14 di juli 2022

CAft ta conseha Consejo di Ministro di Reino pa duna Consejo di Ministro di Aruba un instruccion

Oranjestad – Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a conseha Consejo di Ministro di Reino (RMR) dia 13 di juli 2022 pa duna Consejo di Ministro di Aruba un instruccion. Pais Aruba mester limita e deficit presupuestario maximalmente na 2022 y realisa surplus presupuestario for di 2023 pa yega na e reduccion di debe necesario.

Ta basta tempo caba CAft ta expresando su preocupacion tocante finansa publico di Aruba. Tanto prome como despues di e crisis di pandemia a recore varios trayecto di scucha tur dos parti, a base di Ordenansa Nacional tocante Supervision financiero temporal di Aruba (LAft), y a informa CMR na diferente momento tocante e situacion financiero preocupante di Aruba. Den caso di e presupuesto aproba pa 2022 CAft a bolbe conclui cu Aruba no ta tumando suficiente medida pa controla e gastonan riba presupuesto structuralmente y cu e ta confia demasiado riba aumento di entrada y cobertura incidental pa consolidacion di e presupuesto.

Aunke economia a mehora fuertemente na 2021 y tambe pa 2022 tin indicacion cu lo tin un recuperacion robusto, e deficit di financiacion di Pais Aruba na 2022 ta monta na AWG 227 miyon, ekivalente na 4,0 por ciento di e Producto Interno Bruto (PIB). Esaki ta nifica cu e debe di Aruba lo aumenta innecesariamente na 2022. Segun e presupuesto di mas aña e debe lo sigui aumenta te y cu 2026 y lo supera AWG 6.000 miyon ampliamente. Consecuentemente, e carganan di interes ta bay pone un presion cada bes mas grandi riba finansa publico. Den e periodo 2023-2027 Aruba lo mester paga mas di AWG 4.000 miyon. Esaki ta nifica cu a corto plaso lo mester refinancia mayoria di e debe di Aruba.

Pais Aruba no ta tumando suficiente medida pa controla e gastonan riba presupuesto y ta confia demasiado riba aumento di entrada pa consolidacion di e presupuesto. CAft ta mira riesgo grandi, tambe teniendo na cuenta subida di interes actualmente. CAft ta considera necesario pa bin cu medida pa limita crecimiento di e debe na 2022 y pa realisa un surplus presupuestario for di 2023, y cu esey yega na reduccion di e debe, pa por bolbe coy e caminda pa un finansa publico sostenibel.

A base di recoremento di e trayecto di scucha tur dos parti den caso di e presupuesto aproba pa 2022, CAft ta constata cu Aruba ta cumpli solamente cu un di e diestres recomendacionnan suficientemente. Lo por cumpli cu dos mas di e diestres recomendacionnan, si na termino cortico Aruba procede na aplicacion di e medidanen, manera vriesmento parcial di vacatura cu mester yena ainda (roll-overs) y cortamento di e pagonan di overtime. En cuanto e demas recomendacionnan CAft ta constata cu Aruba no ta sigui nan of ta sigui nan insuficientemente. Consecuentemente CAft ta yega na e conclusion cu no ta laga ni e presupuesto di 2022 ni e presupuesto di mas aña concorda suficientemente cu articulo 14 di LAft y cu e protocol.

En bista cu Aruba no ta muestra prueba suficiente pa e mes bolbe coy e caminda pa finansa publico sostenibel, CAft no ta mira ningun otro opcion cu conseha un instruccion. Ta coresponde na CMR pa dicidi si efectivamente ta bin cu un instruccion, y, den caso afirmativo, cua lo ta su contenido exacto.



[Fin di e Comunicado di Prensa]

Fotografo:

Ton Verkuijlen

Texto na e potret:

CAft ta conseha Consejo di Ministro di Reino pa duna Aruba un instruccion.

Nota pa redaccion – no pa publicacion

Persona di contacto na CAft:

Secretariado di Colegio di supervision financiero di Aruba

Ray Thuis - Secretario

Telefon +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084

Email info@cft.cw

Website www.cft.cw

Persona di contacto cu Prensa:

Jefka Alberto

Telefon +5999 512-6861



Press Release

July 14th, 2022

CAft advises the Kingdom Council of Minister to give an instruction to Aruba's Council of Ministers

Oranjestad – The Board of financial supervision Aruba (CAft) has advised the Kingdom Council of Ministers (RMR) on July 13th, 2022, to give an instruction to the Council of Ministers of Aruba. The country has to maximally limit the budgetary deficit in 2022 and as of 2023 realize surpluses on the budget in order to achieve the necessary debt reduction.

For some time now the CAft has been expressing its concern about the public finances of Aruba. Both before and after the COVID-19 crisis, based on the National Ordinance Aruba temporary financial supervision (LAft), several trajectories of hearing both sides have been gone through and the RMR has been informed on various occasions on the financial situation of Aruba which is of concern. For the adopted 2022 budget, the CAft again concluded that Aruba is taking insufficient measures to control the expenditures on the budget in a structural manner, whilst for the budget consolidation it leans too much on increasing the revenues and on incidental covers of its expenses.

Although the economy has grown strongly in 2021 and a robust recovery is expected for 2022, the country's financing deficit of the country will be AWG 227 million, which is equivalent to 4.0 percent of the Gross Domestic Product (GDP). As a consequence, Aruba's debt will increase unnecessarily in 2022. According to the multi-year budget up to and including 2026, the debt shall increase further and amply exceed AWG 6 billion. The interest charges will place an increasing burden on the public finances. In the period 2023-2027 Aruba will have to repay more than AWG 4 billion. This means that most of Aruba's debt will have to be refinanced in the short term.

The country is taking insufficient measures in order to control the expenditures on the budget and is relying too much on increasing its revenues for the purpose of fiscal consolidation. The CAft sees major risks, also in view of the currently rising interest rates. The CAft considers that measures are necessary in order to limit the debt increase in 2022 and to achieve a budget surplus as of 2023, and together with that debt reduction as well, so that the path to sustainable public finances can be resumed.

After finalizing the trajectories of hearing both sides with regard to the adopted budget for 2022, the CAft ascertains that Aruba is following only one of the thirteen recommendations sufficiently. Additionally, two of the thirteen recommendations could be met if in the short-term Aruba would proceed to implement the measures such as the partial freezing of still to be filled vacancies (rollovers) and the capping of overtime compensations. With regard to the other recommendations, the CAft finds that Aruba does not, or does not sufficiently provide follow-up. The CAft thus concludes that both the 2022 budget and the multi-year budget are insufficiently brought in accordance with article 14 of the LAft and the protocol.

Now that Aruba does not sufficiently show that it will resume the path to sustainable public finances itself, the CAft sees no other option than to advise an instruction. It is up to the RMR to decide whether the instruction will actually be issued, and if so, what its exact content will be.



[End of Press release]

Photographer:

Ton Verkuijlen

Caption:

CAft advises the Kingdom Council of Ministers to give an instruction to Aruba.

Note for the editing department – not for publication

Contact CAft:

Secretariat Board of financial supervision Aruba

Telephone +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084

Email info@cft.cw

Website www.cft.cw

Press contacts:

Jefka Alberto

Telephone +5999 512-6861